

陈丽丽

交替传译

笔译

地区：中国 - 天津

擅长语言：🇨🇳 汉语 🇷🇺 俄语



自我介绍

尊敬的客户，您好！

我是莉莉（Lili），自2018年起从事俄语专业翻译工作，可提供中俄/俄中双向笔译及口译服务，涵盖多个专业领域。

我的核心翻译专长包括：

- 技术工程领域
- 金融与投资
- 法律事务
- 经济分析

服务承诺：

- 译文精准专业，符合行业术语规范
- 严格遵循交付期限，保障项目进度
- 可根据需求提供现场口译支持

附加服务：我可为您提供各类专业展会、商务洽谈及会议的同声传译与交替传译服务，助力跨语言高效沟通。

如有合作需求，欢迎随时联系！期待为您提供专业、可靠的翻译支持。

现场翻译

- 技术/设备
- IT/网站
- 经济
- 建筑
- 旅游
- 教育
- 商业/金融/投资
- 会计
- 营销
- 其他

工作经验

2018 年 - 至今——亮语翻译公司

负责俄汉口笔译翻译工作，工作地点在天津。

2010 年 - 2010 年——天津水泥工业设计研究院俄罗斯代表处

参与筹建公司俄罗斯办事处，负责办理在俄注册、税收登记、办公室租赁等前期相关事宜，以及开发、维护当地大客户等日常工作。

2010 年 - 至今——天津水泥工业设计研究院有限公司

工作职责

- 承担俄语至中文的专业技术文档笔译工作
- 为技术及商务谈判提供现场口译支持
- 统筹协调公司各部门的跨语言协作与工作对接
- 负责俄罗斯客户的接待、沟通及全流程服务支持
- 陪同公司管理层及员工赴俄罗斯执行商务差旅任务
- 负责俄罗斯联邦客户的到访接待与商务洽谈安排

重大项目经历

2014年5月20日 亚洲相互协作与信任措施会议 中国上海

参与我司与俄罗斯合作伙伴关于俄罗斯水泥厂建设项目合同的签署仪式
在俄罗斯联邦总统弗拉基米尔·普京与中华人民共和国主席习近平的共同见证下，完成签约流程
代表公司在峰会期间开展商务对接，维护并推进公司核心利益

2014年11月9日 亚太经合组织领导人会议周 中国北京

参与我司与俄罗斯合作伙伴关于俄罗斯水泥厂建设项目框架协议签署仪式
在两国元首普京总统与习近平主席出席的高规格场合下，保障签约环节顺利实施
代表公司参与论坛相关商务活动，有效传达公司立场并拓展合作机会

2008 年 - 2010 年——IPC GROUP 石油化工产品贸易有限公司

负责与俄罗斯卖方对接，监督项目按合同规定执行

教育背景

2017 年 - 2019 年

中科院心理研究所

院系：心理系

专业：儿童发展与教育心理学

2007 年 - 2010 年

俄罗斯人民友谊大学

院系：经济系

专业：国际管理（研究生）

2002 年 - 2006 年

南开大学

院系：外语系

专业：俄语（本科）

其它技能

证书

俄语专业ТРЯ八级；大学英语四（CET-4），良好的听说读写能力，快速浏览英语专业文件